

# L'ALSACE DANS LE MONDE

UNION INTERNATIONALE DES ALSACIENS



## SOMMAIRE

La page de la région  
Remettre l'Alsace  
dans une spirale gagnante P 2

Exposition universelle  
L'Alsace à Shanghai P 3

La maison de l'Alsace  
Les vigneron alsaciens  
du bout du monde P 4-5

La vie des associations  
Nouvelles du monde P 6-7-8

Partenariat P 8-9

Culture  
Le patrimoine documentaire  
alsacien sur internet P 10

Tourisme  
Le parcours historique  
de Rosheim P 11

Nos partenaires P 12



**C'**est à Rosheim qu'aura lieu au mois d'août prochain la rencontre annuelle des Alsaciens de l'Étranger. Nous nous réjouissons de ces retrouvailles annuelles, qui soudent notre communauté, qui témoignent de la vitalité de notre réseau à l'international.

Beaucoup d'associations que fédère notre Union s'engagent régulièrement dans la promotion de l'Alsace à l'étranger, et les exemples cette année sont pléthoriques, que ce soient la promotion des grands crus d'Alsace à Bruxelles, l'organisation d'une semaine alsacienne à Francfort, d'une quinzaine alsacienne à Montréal, la mise sur pied d'une conférence sur les contes et légendes en Alsace à Barcelone, d'une soirée de gala avec des artistes alsaciens à Londres, d'une foire aux vins à Athènes, etc.

Mais ce savoir-faire à l'international et cette envie de mieux faire connaître notre région n'est pas uniquement l'apanage de notre Union, d'autres organismes en Alsace - comme le CRT - s'engagent pleinement dans cette voie, pour preuve cette manifestation à Francfort organisée conjointement et avec grand succès avec le Club local des Alsaciens et dont nous publions en couverture le poster.

Il est bon de fédérer nos moyens (limités) à l'étranger, et c'est bien connu : tout seul on va peut-être plus vite, mais ensemble on va plus loin.

Gérard Staedel  
Président de l'UIA



# “Remettre l’Alsace dans une spirale gagnante”

Interview dans la revue (Région Alsace) de Philippe Richert élu président du Conseil Régional le 9 avril 2010.



© Baillias/Région Alsace

**L’emploi est au coeur des préoccupations des Alsaciens...**

**Philippe Richert** - L’Alsace souffre comme la plupart des régions, du fait d’une crise qui est la plus grave depuis la seconde Guerre mondiale. C’est pourquoi mes premières démarches ont été de porter les dossiers alsaciens au niveau national et de travailler avec les entreprises en région, pour consolider autant que possible les sites industriels existants.

Et de faire en sorte que les engagements de l’État se traduisent par des commandes en faveur de l’Alsace, notamment dans le cadre des pôles compétitivité.

Au delà des clivages politiques, toutes les collectivités doivent unir leurs efforts pour replacer l’Alsace dans une dynamique de baisse de la précarité et du chômage,

notamment celui des jeunes qui est un crève-cœur pour tous les élus.

**Deux pôles - Économie et Aménagement du territoire - coiffent désormais les Commissions du Conseil régional. C’est un changement de gouvernance ?**

**P.R.** - Nos deux grandes priorités sont bien évidemment l’emploi et l’économie. Or, dans ces deux domaines où la plus grande réactivité est essentielle, nous avons tendance à travailler de façon verticale, ce qui constituait un frein lorsque l’urgence commande de réagir vite.

J’ai donc proposé une organisation plus transversale afin d’accélérer les prises de décisions. De faciliter les démarches des jeunes entreprises, de mieux accompagner la formation initiale et d’organiser la formation continue avec les entreprises, de façon à orienter

les formations vers les besoins réels en matière d’emploi. De faire en sorte, également, que la recherche de pointe serve mieux l’économie et la performance régionale, pour améliorer notre compétitivité.

**Plébiscitée comme l’une des « dix régions incontournables » par le guide mondial Lonely Planet, l’Alsace est également présente à l’Expo universelle de Shanghai. C’est bon pour la notoriété.**

**P.R.** - L’Alsace est très bien considérée en France comme à l’étranger. Notre implication dans le développement durable comme nos performances à l’exportation, par exemple, contribuent à son rayonnement.

Mais il faut encore davantage valoriser ces atouts afin de peser plus efficacement dans le concert des régions d’Europe et gagner en attractivité, image et notoriété. Nous nous sommes en effet trop souvent contenté d’appréciations élogieuses et n’avons pas assez capitalisé sur nos valeurs. De ce point de vue, la présence de l’Alsace à l’exposition universelle de Shanghai ou notre participation au Championnat du Monde des Rallyes sont de bons exemples de valorisation de notre région, de bons outils stratégiques en terme d’image, sans être une fin en soi. Pour rivaliser avec les régions concurrentes, c’est dans l’espace métropolitain du Rhin supérieur que nous devons résolument nous situer et nous affirmer.

**Le grand Conseil d’Alsace qui associerait la Région et les deux Départements. C’est toujours une priorité pour vous ?**

**P.R.** - Après plus de 25 ans de décentralisation, la réforme des Collectivités est une nécessité. L’État a commencé à se repositionner sur ses compétences essentielles. Les Collectivités doivent le faire également sur le plan administratif, budgétaire et politique. Dans cette perspective, la réunion de la région et des deux départements - sans supprimer ces derniers - est un moyen pour l’Alsace de montrer la voie, comme elle l’a déjà fait avec les TER, la gestion des Fonds européens ou le droit local.

Et j’entends m’engager fortement pour faire aboutir, dans le consensus, ma proposition de grand Conseil d’Alsace. La décentralisation, ce n’est pas imposer le même moule à l’ensemble des territoires mais d’être plus proches du terrain et inverser le poids entre décisions nationales et décisions locales.

**Un engagement au delà des frontières régionales...**

**P.R.** - Oui, car mon engagement, c’est de continuer à porter les dossiers de l’Alsace à Paris et de participer activement au débat institutionnel sur les Collectivités. Et, surtout, de mettre le Conseil régional en mouvement avec une équipe choisie, dès la constitution de notre liste aux élections régionales, pour son expérience avérée.

Il nous faut répondre aux besoins et difficultés de l’immédiat et, dans le même temps, engager une démarche de long terme - stratégique et anticipatrice - en scrutant l’horizon à 360°.

## L'Alsace à Shanghai : Une force pour toute la région.

**Afin de conforter son attractivité à l'international et de promouvoir son image, l'Alsace participe à l'Exposition Universelle de Shanghai, du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre. En choisissant pour thème central « Better city, better life » (meilleure ville, meilleure vie), les organisateurs de l'Exposition Universelle ont pour objectif de faire venir un total de soixante-dix millions de visiteurs. ...**

Compte tenu de la dimension mondiale de l'Exposition Universelle et de son retentissement, ainsi que de la volonté de l'Alsace dans son ensemble de rester à la pointe des thématiques globales du développement durable, d'accueillir de nouveaux investisseurs mondiaux dans l'économie verte et de développer, avec les autres acteurs du Rhin supérieur, l'accueil de nouvelles clientèles touristiques, particulièrement chinoises, la Région Alsace, la Communauté urbaine de Strasbourg, Mulhouse Alsace Agglomération, associées à EDF, ont décidé d'être présentes sur un Pavillon Alsace.

- Le Pavillon Alsace, un lieu d'échanges dans un espace très convoité de l'Exposition Universelle.

Situé au sein de l'espace UBPA, espace très convoité de l'Exposition Universelle, le Pavillon Alsace sera officiellement inaugurée le 22 juin prochain. Le Pavillon Alsace est bâti selon les règles chinoises du Fengshui et sera pérennisé pour être reconverti en espace de bureaux, à la différence de beaucoup d'autres, voués à la destruction. Réalisé selon la technologie de mur solaire, il présentera les principaux apports de l'Alsace en matière de dévelop-

pement durable : transports, développement des énergies renouvelables et de la basse consommation énergétique dans le bâtiment, éco-industries et éco-activités... Sa superficie totale est de 2 100 m<sup>2</sup>, répartis sur quatre niveaux.

- La scénographie présente la « belle Alsace » des vignobles, des villes, des villages, des colombages, aux marchés de Noël si typiques... face à l'Alsace innovante de Biovalley, du véhicule Cristal de Lohr, des nouveaux éco-quartiers,

du tram de Strasbourg, du tram-train Mulhouse-Thann... Dès l'entrée du pavillon, les visiteurs seront accueillis par La roue de l'énergie de Tomi Ungerer, œuvre originale commandée par le Musée EDF Electropolis grâce au mécénat du groupe EDF en Alsace.

- Un accueil sur mesure, au sein du Pavillon Alsace, pour les entreprises et les acteurs du tourisme.

Alsace International et CCI Alsace Export proposeront des missions d'accompagnement



© Francis Parent - Architectes AADI

individuelles ou collectives pour les entreprises désireuses de se développer en Chine. Une mission d'entreprises multisectorielles est notamment prévue du 19 au 25 juin, une mission ciblée sur la mobilité urbaine, du 6 au 10 septembre, ainsi qu'une mission sur l'efficacité énergétique.

- Le Pavillon accueillera également des opérations de promotion touristique :

- un work-shop, organisé par le Comité Régional du Tourisme, à destination des tour-opérateurs chinois, le 6 juillet,

- une exposition, organisée par les Agences Départementales du Tourisme, autour des arts de la table et du patrimoine, en juillet,

- la diffusion de films promotionnels sur Strasbourg, Colmar et Mulhouse, durant toute la période,

- une opération, organisée par le CIVA, pour la promotion des vins d'Alsace en septembre.

Le dernier étage du Pavillon offrira un service de petite restauration et les visiteurs pourront goûter des petits plats alsaciens servis dans un vrai Stammtisch.

La présence de l'Alsace au cœur de Shanghai représente une réelle opportunité pour les entreprises. Marché parmi les plus dynamiques du monde, la Chine est un enjeu stratégique pour l'Alsace puisqu'elle représente le cinquième fournisseur de notre région et son onzième client. 125 entreprises alsaciennes sont présentes en Chine, dont 40% à Shanghai.

## Les vignerons alsaciens du bout du monde

**Ils ont en commun la passion chevillée au corps et le regard qui brille de cet ailleurs que l'on aimerait connaître. Loin, là-bas, à l'autre bout du monde, ils sont partis pour tenter l'aventure.**

Un pari fou : partir de rien pour construire quelque chose. Avec en guise de seul bagage leur savoir faire de vigneron alsacien. L'empreinte d'un terroir aussi. Mais combien faut-il de persévérance et de conviction pour réussir sur une terre inconnue dans une langue étrangère à décliner une source d'inspiration fruitée et bientôt millésimée ? Combien d'énergie faut-il pour planter, récolter, produire un nectar capable de séduire bien des palais de par le monde ? Et pourtant, le résultat est là. Grâce à la Maison de l'Alsace, les voici réunis sur les Champs Élysées : fermez les yeux, laissez vous transporter. Une hacienda en Espagne, un château à Mohács en Hongrie ou un grand cru classé au Chili... Le voyage ne fait que commencer !



**Etienne Dreyer**  
Domaine Vaskapu  
Kastély,  
Hongrie

« La première fois que nous avons réalisé des vendanges vertes, j'ai bien cru que les hongrois allaient me fusiller », se souvient Pierre Dreyer qui a eu en 1992 un vrai coup de cœur pour la région de Mohács, en Hongrie, célèbre pour ses vins blancs et rouges. Entre-temps, il a remis au goût du jour un cépage oublié, le kadarka, chamboulé les pratiques de tout un vignoble et installé sur les six hectares de son domaine son fils Etienne, 38 ans, qui parle couramment hongrois.

Site Internet :

[www.sick-dreyer.com](http://www.sick-dreyer.com)



**Benoit Dreyer**  
Hacienda Uvanis,  
Espagne

Dans la famille Dreyer, je demande le frère : Benoit, 35 ans. Vous le trouverez dans son royaume de Navarre. Après avoir vu du pays - l'Australie, l'Argentine et la Californie -, le jeune chef de cave s'est découvert une passion pour l'Espagne et ses vins légers à base de grenache, tempranillo et merlot. Son Torre Beraxta est un des rosés espagnols les plus vendus. Il ne renie pas pour autant son Alsace natale. « A ma manière, j'essaye d'apporter ma petite touche fruitée supplémentaire », explique-t-il avec (presque) un petit accent. Mail : [tioneb@wanadoo.es](mailto:tioneb@wanadoo.es)



**Julien Schaal**  
Hermanus,  
Afrique du Sud

Depuis 7 ans, il a trouvé son rythme. En mars, il vendange

en Afrique du Sud. En octobre, il récolte les terroirs alsaciens de la « Couronne d'Or » entre Molsheim et Marlenheim. Parti pour apprendre son métier dans la vallée du paradis à Hermanus, il s'est associé avec l'œnologue sud africain Gordon Newton Johnson pour donner naissance au premier millésime de Syrah en 2004. Une réussite qui ne l'empêche pas de revenir chaque automne à ses premières amours : le riesling. Son objectif ici comme là-bas reste le même : obtenir le vin le

plus naturel possible.

Site Internet :

[www.vins-schaal.com](http://www.vins-schaal.com)



**Dominique Massenez**  
Donum,  
Chili

Il fait partie des pionniers. Vingt ans déjà que Dominique Massenez

s'est installé au Chili pour diversifier la production de sa famille alsacienne centrée sur les eaux-de-vie et donner naissance au plus beau domaine de la région : le château Los Boldos, à 100 km au Sud de Santiago. Ayant appris l'espagnol des vignes, il a fait preuve au fil des ans d'une audace à toute épreuve. Un travail récompensé par de nombreuses médailles d'or. Le critique Robert Parker apprécie tout particulièrement l'élégance et l'équilibre de ses vieilles vignes Merlot 2007. Site Internet :

[www.massenez.com](http://www.massenez.com)



**Jean-Paul Khoury**  
Château Khoury,  
Liban

A l'origine, une histoire d'amour entre deux étudiants à

Strasbourg. Elle est mulhousienne, il est né à Zahlé au Liban. Ils se marient et s'installent dans la capitale de la Bekaa. Lui hérite de terres de sa famille sur les contreforts Est du Mont Liban, à 1300 mètres d'altitude. Par passion d'abord, ils plantent quelques vignes. Leur fils les rejoint en 2005 après avoir suivi des études d'œnologie en France. Le domaine du Château Khoury offre une vue panoramique sur toute la plaine et bénéficie d'un climat sec qui donne des vins rouges structurés, très riches en couleur. Il fait partie des dix domaines les plus élevés au monde.

Site Internet :

[www.chateaukhoury.com](http://www.chateaukhoury.com)



**François Schneider**  
Domaine Tenuta la Novella,  
Italie

Décidément, le fondateur des grandes sources de

Wattwiller François Schneider est un créateur. Sur la colline Tenuta la Novella, au cœur de la Toscane, il a transformé la vaste propriété des comtes Sbraci, laissée à l'abandon en un domaine de rêve. Dix ans de travaux auront été nécessaires pour restaurer la magnifique demeure, les vieilles caves datant de l'époque des Médicis ainsi que la totalité du vignoble et des oliveraies qui l'entourent. L'huile d'olive et les vins sont produits selon les normes de l'agriculture biologique. Les vendanges du chianti et du vin santo se font entièrement à la main. Le tout est vendu sans intermédiaire, tout simplement par internet.

Site Internet :

[www.tenutalanovella.com](http://www.tenutalanovella.com)



**Nicolas Dirand**  
Domaine Terres Noires,  
Moldavie

« Quand je me suis lancé dans l'aventure,

je n'avais pas imaginé une centième des difficultés que je rencontrerai », dit-il dans un grand éclat de rire. Propriétaire du domaine Greiner à Mittelwihr (Haut-Rhin), il décide de se tourner vers l'étranger en 2001. Il hésite un temps entre la Moldavie et la Hongrie, mais sa rencontre avec Gheorghe Arpentin, docteur réputé en sciences techniques et chercheur-œnologue moldave est déterminante. Ensemble, ils dénichent 25 hectares de vignes en coteaux à Oldanesti. Sur ses terres noires, il plante du merlot, du pinot noir et du rara neagra (un cépage local). L'objectif : être le pionnier en biodynamie et réaliser des vins de très haute qualité.

Mail : [ndirand@hotmail.com](mailto:ndirand@hotmail.com)

EN FRANCE :



**Marc Kreydenweiss**  
 Domaine Marc Kreydenweiss, Costières  
 Son engagement pour la biodynamie

se nourrit d'une philosophie de vie qui ne sépare jamais l'homme de la nature. Dans son domaine des Perrières à Manduel, dans le Gard, cet alsacien d'Andlau poursuit son travail sur le terroir en remettant au goût du jour l'un des plus vieux cépages de la Vallée du Rhône, le carignan, mais aussi le syrah, le grenache et le mourvèdre.

Site Internet : [www.kreydenweiss.com](http://www.kreydenweiss.com)



**Richard Auther**  
 Domaine de la Courtade, Provence  
 Depuis 25 ans, ce fils de vigneron alsacien vit

et travaille sur l'île de Porquerolles. Il le reconnaît sans modestie aucune : « C'est dur de vivre dans un endroit magique ». Sa cuvée d'Alycastre doit son nom à un dragon légendaire qui vivait sur l'île et rappelle que le vin n'est jamais meilleur que dégusté entre amis sous les étoiles.

Site Internet : [www.lacourtade.com](http://www.lacourtade.com)



**Pascale et Philippe Nusswitz**  
 Domaine Pascale et Philippe Nusswitz, Languedoc  
 Meilleur sommelier de

France alsacien, Philippe Nusswitz est passé de l'autre côté de la bouteille en 2002 pour devenir vigneron près d'Uzès. Miratus et Orenia, ses deux cuvées aux prix doux jouent la carte de la frai-

cheur et de la minéralité.  
 Site Internet : [www.orenia.fr](http://www.orenia.fr)



**Denis Feigl**  
 Domaine des Prés-Lasses, Languedoc  
 Né d'un rêve de reconversion à la terre d'une famille

issue de l'industrie mulhousienne, le vignoble des Prés-Lasses est aujourd'hui devenu une réalité... sur près de 23 hectares. Son Tabernolle au fruité acidulé moderne (macération à froid) et son Castel Viel persistant ont une plénitude veloutée.

Site Internet : [www.pres-lasses.com](http://www.pres-lasses.com)



**Bestheim Bestheim & Châteaux, Bordeaux**  
 Cette cave coopérative alsacienne poursuit sa politique

de marque en investissant depuis 2008 dans trois châteaux du Bordelais : Château Fillon, Château Le Luc Regula, Château de Caillavet. L'objectif ? Conquérir de nouveaux marchés et offrir de nouvelles perspectives aux vignerons coopérateurs alsaciens.

Site Internet : [www.bestheim.com](http://www.bestheim.com)



**Cécile Weissenbach**  
 Domaine de Babio, Minervois  
 Œnologue de formation et passionnée de

vin, Cécile Weissenbach, 33 ans s'est installée en 2003 en plein cœur du pays Cathare, sur les contreforts de la Montagne Noire (massif de l'Espinouse). Ses vignes bénéficient d'un ensoleillement généreux qui donne à son Minervois d'intenses arômes de truffe,

de pain d'épices et d'olive noire.  
 Site Internet : [www.domainedebabio.com](http://www.domainedebabio.com)



**Andrée et François Trappet**  
 Domaine Trappet, Bourgogne  
 Héritière de plusieurs générations de vignerons

alsaciens, Andrée Grayer a épousé le Bourguignon François Trappet dont la famille bénéficie depuis quatre générations du plus beau palmarès de grands crus dans le village de Gevrey-Chambertin. Et pourtant, loin de renier les vignes qui l'ont vu naître, elle cultive sa double culture et voyage en permanence entre Beblenheim et Gevrey-Chambertin. « Nous sommes des passeurs », rappelle-t-elle.

Site Internet : [www.domaine-trappet.com](http://www.domaine-trappet.com)



**Laurent et Annie Gerber**  
 Clos de la Barbanne, St-Emilion  
 Ils avaient un rêve : à cinquante ans, revenir

à la campagne, monter leur petite exploitation, « travailler nous deux pour nous ». Ils ont déniché une propriété dans le Levant de Saint Georges. Laurent a appris à conduire un tracteur. Annie a imaginé les chambres d'hôtes. Ensemble, ils ont appelé leur premier millésime « Concerto 2007 ». Et obtenu la médaille d'argent au concours de Bordeaux.

Site Internet : [www.clos-de-la-barbanne.net](http://www.clos-de-la-barbanne.net)



**Patrick Munch**  
 Château Munch, St-Emilion  
 « Je suis un tiers alsacien, un tiers parisien, un tiers auver-

gnat et même aujourd'hui, un quatrième tiers bordelais. », raconte en rigolant Patrick Munch. Installé depuis 2006 à Lussac-St Emilion avec son épouse Sylvie, il s'est lancé dans un pari complètement fou : acquérir 3,5 hectares de vignes bordelaises et créer en 2008 le château Munch St-Emilion. Son premier millésime développe un bel équilibre. L'art des Munch, sa grande cuvée est issue de très vieilles vignes élevées intégralement en barriques neuves.

Site Internet : [www.vignoblesmunch.com](http://www.vignoblesmunch.com)



**Sandrine et Yves Leccia**  
 Domaine d'Ecroce, Corse  
 Originaire de Ribeauvillé, Sandrine Leccia a

trouvé sa voie dans la viticulture après des études de lettres. Pas banal. Pas banal non plus son coup de foudre pour un vigneron corse en 2004. Et la voici installée à Patrimonio. Leur vin blanc est un joyau, tout comme leur version du traditionnel muscat du Cap corse, à savourer en été au coucher du soleil. En mai 2009, ils ont ouvert un bar à vins sur le port de St-Florent : « La mer à boire ». Tout un programme...

Site Internet : [www.yves-leccia.com](http://www.yves-leccia.com)

Les textes sont de Aude Boissaye, Les photos de Sébastien Randé © Crédit photos Studio Cui Cui

## Francfort

## Voyage en Belgique

Le voyage de la Pentecôte est à présent une tradition pour nous Alsaciens de Francfort. Cette fois-ci, nous sommes allés rencontrer nos cousins belges, et en particulier ceux d'Anvers où nous a accueilli notre ami de toujours Louis Heintz.



Ce voyage a commencé à « l'aube », 6h30 départ du train vers Bruxelles. Là nous ouvre les bras la place royale, la « Grand'Place », tellement vivante et riche de son architecture. A chacun durant notre balade de découvrir des maisons, des boutiques comme celle de Dandory et ses spéculoos. Le guide nous fait découvrir le quartier de l'Europe en autocar, qui déclare, chemin faisant, ne sachant pas qui nous sommes, Strasbourg peu pratique... En route vers Anvers on a pu revoir l'atomium qui date de l'exposition mondiale, et longer les résidences royales de Laeken. Le soir même, nous sommes invités par Louis Heintz chez lui, pour l'apéritif, et dinons à quelques pas au Royal Golf Club, avec nos si sympathiques cousins belges et son président René Guth. Le dimanche 23 mai, c'est Bruges qui est au programme avec 2 musées : Memling et Graening : tous 2 avec leurs riches collections pour lesquelles des heures ne suffiraient pas. Hors les primitifs flamands, des fonds éclectiques : Ensor, Clans, Delvaux, Magritte, Constant, Permeke, etc. Le clou à Bruges : la visite en barque des canaux, sous un beau soleil ! L'achat d'une casquette s'imposait : made in China avec 12 étoiles pour l'Europe. Coût : 4 €, une mauvaise blague, pas chère l'Europe en ce moment ! Lundi 24 : déjà ! Visite du centre historique avec le guide Dominique Janssens, pourvu d'une forte voix, ce qui est bien agréable. Le vieux centre très étendu mériterait un 2<sup>e</sup> voyage ainsi que

le port entrevu de loin. Un autre musée était prévu, sa fermeture ne l'était pas ! Nous avons ainsi eu plus de temps pour appréhender cette ville particulière. De toute façon, la cathédrale nous attendait encore. Son intérieur mérite de longs moments aussi grâce aux tableaux de Rubens et de bien d'autres. La fatigue se fait sentir, un tri sévère s'impose : la maison d'habitation de Rubens nous donne une idée des dimensions et des installations d'une maison patricienne du 17<sup>e</sup> siècle. Pour rejoindre le bus, nous longeons le béguinage illustré par

Max Liebermann au début du 20<sup>e</sup> siècle, et aussi, surprise par le Français Auguste Herbin.

La tête pleine, nous nous affalons dans les fauteuils de l'autocar qui nous conduit à la gare du midi à Bruxelles. Le chroniqueur s'est endormi durant le trajet. A la gare des amis ont vu sur le trottoir une valise en souffrance, du coup, on est venu me réveiller ! Pour la petite histoire, le buffet du petit déjeuner à Anvers offrait aussi des vermicelles au chocolat au lait, du vrai sirop de Liège fabriqué par une « siroperie » du nom de Meu-

rens, des petits paquets de « pepperloek » (pain d'épice) entre autres...

Comme à chaque fois, notre équipe s'est soudée très vite et rêve d'autres voyages en commun.

Maurice Hosanski  
Membre du comité

## Stuttgart

## Festival de la chanson avec Robert-Frank Jacoby



Du 15 au 17 avril dernier, le grand chansonnier alsacien Robert-Frank Jacobi a chanté l'Alsace et les ponts de l'amitié dans le cadre pittoresque du restaurant « Loui's Bauernstübli », tenu par Jean-Rémy Bütterlin à Nellingen (photo). En alsacien, allemand et français, Robert-Frank Jacoby - le « Jacques Brel » alsacien - a fait vibrer les cœurs. Par la même occasion, les spectateurs ont pu déguster les petits plats mijotés par Jean-Rémy Bütterlin et apprécier ses talents culinaires.

## Pique-nique du vigneron chez Valérie, domaine Baumann-Zirgel

Le pique-nique du vigneron chez Valérie, fille de Marie-José Süß, vice-présidente du Club des Alsaciens, est devenu une institution pour les Alsaciens de Stuttgart. En effet, les amateurs de bons vins se rendent depuis des années au domaine Baumann-Zirgel à Mittelwihr, pour déguster Sylvaner, Pinot Blanc, Riesling, Muscat, Pinot Gris, Gewurztraminer et Pinot Noir, sans oublier grands crus et crémant. Par un temps radieux, les nombreux visiteurs ont passé une belle journée avec promenade dans les vignobles, visite de la cave, dégustations et barbecue. Ce fut une bonne occasion de découvrir les secrets de la vigne et des vins.

Ingrid Reinhold  
Secrétaire

## BELGIQUE

## Bruxelles

## Cycle stammtisch débat APA belge

Le 5 Mai dernier, l'Association de Promotion de l'Alsace en Belgique en collaboration avec le Bureau de représentation de l'Alsace auprès des institutions européennes ont lancé leur cycle de stammtisch - débats sur le thème de l'actualité européenne avec un invité de marque en la personne du député européen Joseph DAUL. Réunis dans une brasserie du quartier européen, une quarantaine de convives ont eu ainsi le plaisir de débattre avec notre député sur l'actualité européenne, telle les difficultés financières en Grèce ou le nouveau fonctionnement des institutions après l'entrée en vigueur du Traité de Lisbonne et d'échanger des points de vue sur l'avenir de la gouvernance européenne. Grand succès pour cette première et nous allons poursuivre la série en invitant nos autres députés alsaciens dans les mois qui viennent, la formule atteignant le double objectif de réaffirmer et soutenir les valeurs européennes de notre région tout en offrant à nos membres un contact direct avec les décideurs politiques, le tout dans un endroit convivial.

Rémy Bossert  
Président APA Belgique

## Elsass am Main

Cette année se déroulera en septembre la traditionnelle semaine alsacienne sur le Paulsplatz, place centrale de Francfort, qui attire



nombreux touristes au bord du Main, surtout en cette période automnale où a lieu l'une des grandes foires qui font la renommée de la cité, IAA (Internationale Automobil Ausstellung) ou Automechanika cette année.

Le Comité Régional du Tourisme, en association avec le Club des Alsaciens et Amis de l'Alsace à Francfort, ont donné un avant-goût de cette prochaine manifestation, en organisant en mai « Elsass am Main », village alsacien et manifestation grand public avec des stands de tourisme et de gastronomie, avec des événements musicaux et culinaires, projetant l'Alsace et son savoir-faire au cœur de la capitale financière européenne. Inaugurée avec enthousiasme par le nouveau président de la Région, Philippe Richert, ainsi que la toute nouvelle présidente du CRT, Marie-Reine Fischer, en compagnie de l'adjoint au Maire de Francfort Uwe Becker.



## ➤ CANADA

### Québec

#### Assemblée générale - repas au homard

Une trentaine de personnes se sont rencontrées ce dimanche 23 mai, au Domaine Bruyère, au bord du Richelieu, profitant d'une journée magnifiquement ensoleillée.



Une brise rafraîchissante courait sur l'eau toute proche, tempérant adéquatement les ardeurs du soleil qui a fait grimper le thermomètre à 32 degrés. La bière Boris, offerte par l'importateur, a pu donc être appréciée en tout confort à l'ombre des trembles qui bordent la rivière.

Et dire qu'il y en a qui me demandaient, avant de s'inscrire : « va-t-il faire beau ? » Ce à quoi, je réponds invariablement : « il fait toujours beau lors des sorties de l'amicale ». Une fois de plus, le ciel m'a donné raison.

Il va de soi qu'au Québec, on préfère à tout autre le homard des Iles-de-la-Madeleine. Il avait été commandé par Christine, du Bourlingueur, et elle avait aussi fait préparer par son cuisinier à notre demande, une salade russe à partir de légumes congelés plutôt qu'en boîte. Très bonne suggestion que nous lui avons faite, car elle s'est avérée délicieusement goûteuse et croquante et plusieurs en ont repris ! ... Au dessert, deux surprises : un gâteau à la rhubarbe confectionné par Gérard Simonklein, qui la semaine passée fêtait avec Annelise en Alsace leurs noces d'or (50 ans ! ... c'est un bail) et des chocolats confectionnés par Mathilde Fays, fille d'Isabelle Zenner. À 14 h 00, nous avons sonné le rappel pour l'Assemblée générale.

Déroulement classique, les lectures et adoptions des différents rapports se sont enchaînés sans problèmes.

Durant la période de questions, Gérard Lévy a souligné la néces-

sité d'aller chercher une relève plus jeune... et présenté quelques suggestions (conférences, bibliothèque, cours d'Alsacien) pour valoriser davantage le volet culturel de nos activités.

Pour les élections, nous avons malheureusement dû accepter la démission de Gérard Kentzinger qui ne peut plus garantir sa présence aux activités à cause de sa condition physique handicapante pour sa mobilité.

Nous avons donc 4 postes à pourvoir. Par 4 propositions appuyées, nous avons réuni 4 candidatures, ce qui a permis de constituer le comité 2010-2011 comme suit : Christine Heitz, Didier Léonhart, Michel Ringue, Ada Verconich, Isabelle Zenner, directeurs ; Laurent Gall, secrétaire ; Marcel Cronenberger, trésorier ; Gérard Lévy, vice-président ; Raymond Herr, président. Prochaine activité : Dimanche le 29 août à l'Eurospa : repas au cochon grillé.

Raymond Herr  
Président

## ➤ ETATS-UNIS

### New York

#### Les Pompiers Professionnels de Casa Grande en Alsace

Une belle histoire d'amitié lie désormais l'Union Alsacienne au Club de marathoniens D'Ranner de la Région de Colmar.

Tout commence il y a de cela trois ans, en 2007, lorsque Pascal Leroy, Président des D'Ranner, contacte l'Union Alsacienne pour l'informer de la venue d'une quarantaine d'alsaciens à New York, pour y courir le marathon. Ravie de faire leur connaissance, l'Union Alsacienne a eu à cœur d'organiser leur venue et de rendre leur séjour mémorable.

A cette époque, Pascal a un rêve : visiter une caserne de pompiers New-Yorkaise ! Grâce à nos contacts, nous avons pu nous rendre à Casa Grande. Casa Grande Firehouse est une caserne mythique située dans le Bronx sur Intervalle Avenue. De nombreux articles ont été publiés dans la presse décrivant cette caserne et son mode de fonctionnement dans les années 70, années noires du Bronx.



Nous y avons rencontré des gens formidables. Un peu étonnés de toute l'effervescence provoquée par ces Alsaciens qu'ils ne connaissaient pas, et malgré la barrière de la langue, il y eu beaucoup d'émotion partagée, et une réelle envie de réitérer l'événement.

C'est alors qu'en 2009, les D'Ranner reviennent à New-York, mais cette fois en s'associant à deux autres clubs colmariens. En tout, ce sont 80 coureurs alsaciens qui vont prendre le départ du célèbre marathon de New-York, encouragés par une quarantaine d'accompagnants, membres des familles et amis. Cette délégation, la plus importante de France, a été accueillie par l'Union Alsacienne au Lycée Français pour une réception de bienvenue.

A la demande de Pascal, nous sommes retournés à Casa Grande avec nos sacs à dos remplis de bouteilles de vin d'Alsace, de cadeaux et surtout, d'une Charte de l'Amitié liant désormais les pompiers de Casa Grande aux Pompiers de Colmar (SDIS du Haut-Rhin). Cette charte a été scellée, en Alsace cette fois-ci, lors de la venue d'une délégation de Casa Grande et de leurs familles en avril 2010.

Un séjour inoubliable ! Invités par le COS du SDIS, nos amis américains ont pu apprécier des échanges avec leurs homologues français à Colmar et Mulhouse, mais aussi des visites du Château du Haut-Koenigsbourg, de la Volerie des Aigles, d'Europa Park, de l'Écomusée d'Alsace... Des réceptions ont également été offertes, notamment au Conseil Général du Haut-Rhin,

où Brigitte Klinkert, 2<sup>e</sup> Vice-Présidente et elle-même marathonnienne a eu l'occasion de les accueillir.

Mais une visite en Alsace ne se conçoit pas sans dégustation de vin d'Alsace, tartes flambées et autres spécialités ! Elles ont été nombreuses ainsi que les soirées mémorables chez Jadis et Gourmande à Colmar avec tous nos amis marathoniens.

Un séjour prolongé au milieu des vignes de Mittelwihr, pour cause de trafic aérien perturbé par un volcan islandais, qui a été l'occasion de visiter la Capitale Européenne Strasbourg, de faire un saut en Suisse à Bâle et profiter de communes typiques de la région colmarienne.

Nos amis américains et leurs familles sont rentrés aux Etats-Unis avec des souvenirs plein la tête, et l'engagement d'apprendre le français pour revenir en Alsace très bientôt ! ...

Catherine Zwingelstein  
Présidente

## ➤ GRÈCE

### Athènes

#### Dégustation de vins

Le mercredi 26 Mai 2010, l'Amicale des Alsaciens et Amis de l'Alsace en Grèce a reçu dans les magnifiques jardins de l'Ecole Française d'Archéologie, la communauté francophone, grecque, anglophone et germanophone pour une dégustation des vins d'Alsace et une présentation de danses folkloriques alsaciennes. Six importateurs des vins d'Alsace étaient à l'honneur : AIO-LOS représentant les Caves Ostertag, CELLIER pour les Caves Hugel, DEALS pour les Caves

Emile Beyer, DEMETER pour les caves Trimbach, E. VAKALIS pour la Cave du Roi Dagobert, et WINE BOX pour les caves Leon Beyer. La société EFTICHIADIS nous a fait connaître les différents verres à dégustation et ses accessoires à vin. En présence de son Excellence l'Ambassadeur de France, Monsieur Christophe



avons tous admiré Odette et Claude Gremmel, les danseurs du groupe folklorique Les Bretzels, venus de France pour nous faire partager les rythmes et pas alsaciens et nous entrainer dans la danse. Un buffet de spécialités alsaciennes, ainsi que les délicieux kougelhops offerts par la Maison Eric Kayser accompagnaient les vins. Pour clore cette merveilleuse soirée, une tombola a permis aux plus chanceux de repartir avec de très beaux lots.

Tout le monde gardera l'Alsace dans son cœur !

Mireille Tsitsiris et  
Michele Leonidopoulos

Farnaud et du Consul de France, Monsieur Michel Clercx, une présentation détaillée avec diaporamas des vins d'Alsace a été faite par Messieurs Martin Schmid et Yiannis Makris ; une visite virtuelle dans le Musée du vin du Domaine Gerovassiliou où est exposée une collection exceptionnelle de tire-bouchons a été préparée par nos amicaliens Georgia et Yann Logelin. Nous

#### Excursion en Arcadie

Faisant suite à notre conférence du 24 Février 2010 sur le Mont Lykaios et l'Arcadie, une excursion inoubliable a réuni 32 personnes le 12 juin, désireuses de découvrir avec nos amicaliens Anastasia Leonidopoulos et Fotis Zois le berceau des Dieux de l'Olympe. Sur les pas de Pausanias, l'Amicale des Alsaciens et



Amis de l'Alsace en Grèce n'a rien oublié : visite des sites archéologiques de Lykaion Oros, Lykossoura, Megalopolis, curiosité de l'église d'Aghia Theodora, musée de Lykossoura, d'Ano Karies ainsi que le musée hydraulique de Dimitsana et celui de l'Art culinaire d'Arcadiani, repas traditionnels dans les villages, nuitée dans les superbes maisons d'hôtes, veillée aux bougies autour d'une source, bercés par des contes. Notre périple s'est terminé avec un apéritif préparé par Frédéric Klein, notre chef dans un cadre idyllique de vacances à Kalamaki Beach. Merveilleuse expérience que nous

recommencerons l'an prochain dans une autre région de Grèce!"

Michèle Léonidopoulos  
Présidente

**UIA**  
A noter notre  
29<sup>e</sup> journée annuelle  
le 28 août à Rosheim  
Toutes les infos  
sur internet  
[www.alsacemonde.org](http://www.alsacemonde.org)

## PRÉSENTATION DES NOUVEAUX PARTENAIRES DE L'UIA



#### Haute coiffure avec Serge Comtesse.

Serge Comtesse est à la tête d'un des plus grands groupes de coiffure de l'Est : le Groupe Serge Comtesse. Le premier salon a été ouvert en 1987, avec sa femme, sous l'enseigne Serge Comtesse. Après un développement sous cette enseigne, un second concept voit le jour en 1997 : Self Coiff. Les clients ont la possibilité de se sécher les cheveux eux-mêmes et ainsi réduire leur facture de 40%. Le pari est réussi et le succès au rendez-vous. Aujourd'hui en plein développement Self Coiff entend bien quadriller le territoire national, à la recherche de partenaire. Le Groupe Serge Comtesse n'a pas oublié le créneau du luxe avec le salon Serge Comtesse Prestige, tenu par Christine Comtesse à Strasbourg. Le Groupe a également son propre centre de formation et sa propre école, l'Academy Serge Comtesse qui forme aux diplômes de la coiffure et de l'esthétique.

Serge Comtesse n'en reste cependant pas là, il continue d'avoir des projets ambitieux, tout particulièrement en Asie, région du monde qui lui tient à cœur. Outre un engagement auprès de l'association humanitaire « Pour un Sourire d'Enfant » qui vient en aide aux jeunes cambodgiens des décharges, il entend développer un nouveau concept répondant aux désirs de coloration à l'occidental de la clientèle asiatique. Ce premier salon a ouvert sous le nom de CCC (Color and Cut Center) à Bangkok en Thaïlande, qu'il compte bien décliner en de nombreux exemplaires.



**Klein d'Alsace**  
De l'amour de l'Alsace à celui de sa gastronomie.

**3 générations au service de la gastronomie alsacienne.**

L'histoire de la maison Klein commence à Strasbourg en 1933. Chrétien Klein, maî-

tre charcutier et Catherine, son épouse, ouvrent alors leur établissement. Amoureux du travail bien fait, ils développent une charcuterie de grande qualité qui fait rapidement leur renommée.

En 1984, la marque « Klein d'Alsace » est lancée par Alfred Klein. Incarnations d'un certain art de vivre à l'alsacienne, d'un amour de la gastronomie, des boutiques voient ainsi le jour à Neuilly, Clermont Ferrand et Bordeaux. La maison Klein devient dès lors l'un des fers de lance de la promotion de la gastronomie et de la charcuterie alsacienne.

Depuis 1988, ce drapeau est porté par Olivier Klein. Fidèle à la devise familiale « Qualité et Service », il s'inscrit dans la droite ligne des maîtres charcutiers d'Alsace. Son ambition est simplement : faire connaître et partager les saveurs propres au terroir de son enfance par le biais des produits à haute qualité gustative.

Olivier Klein sélectionne aujourd'hui le meilleur des charcuteries alsaciennes fabriquées par les meilleurs artisans et les maisons les plus renommées. Il a même confié à certains d'entre eux le soin de

produire les recettes de la famille Klein. Alliances de la tradition et de la modernité, ses boutiques sont aussi les ambassades gourmandes d'un patrimoine culinaire unique et apprécié. La boutique de Strasbourg PORCUS propose également un restaurant de spécialités charcutières à l'ombre de la Cathédrale.

Et l'innovation en 2010 est marquée par le lancement d'une boutique de vente sur internet [ma-charcuterie.com](http://ma-charcuterie.com), l'Alsace et ses plaisirs gastronomiques à la portée de tous !



#### PIERRE SCHMIDT & STOEFFLER :

Le groupe Pierre Schmidt est constitué de 2 sociétés : Pierre Schmidt et Stoeffler, ces 2 sociétés proposent des produits de charcuterie alsacienne et de traiteur boulanger pâtissier.

Pierre Schmidt et Stoeffler proposent aux consommateurs amateurs de savoir-faire traditionnel et de qualité de découvrir le riche et vivant patrimoine culinaire alsacien. Pierre Schmidt, 3<sup>e</sup> d'une lignée de charcutiers traiteurs depuis 1911, perpétue la tradition familiale, fondée sur le respect des savoir-faire traditionnels allié à une certaine créativité.

Le groupe Pierre Schmidt réalise 160 millions d'euro de chiffres d'affaire, avec une équipe de plus de 700 collaborateurs en Alsace, afin de réaliser environ 30 000 tonnes de produits.

Les produits les plus distribués à l'export sont bien entendu la fameuse tarte flambée ou Flammekuche ainsi que la choucroute garnie, l'export représente 10 % du volume du groupe en 2009 et souhaite développer cette activité en 2010.

Toute l'équipe Pierre Schmidt vous souhaite une année 2010 gourmande.



**HYPROMAT, une entreprise alsacienne leader en Europe sur son marché et avec une ambition de développement mondial.** HYPROMAT est plus connue sous le nom de l'Eléphant Bleu !

Avec aujourd'hui 1200 stations suivies dans 11 pays en Europe, plus de 800 stations sous la marque Eléphant Bleu, le

groupe Hypromat est aujourd'hui un leader du marché du lavage.

Si l'histoire Alsacienne du groupe a commencé en 1973, l'idée d'un lavage à haute pression est d'abord née sur les rives du lac de Neuchâtel en Suisse.

L'activité internationale du groupe partagée entre la Suisse et la France a rejoint de façon définitive l'Alsace avec le siège international du groupe aujourd'hui implanté à Hoerdtsheim à une quinzaine de minutes de Strasbourg.

Le groupe a 350 salariés. Avec ses franchisés, il représente plus de 1000 personnes spécialisées dans le lavage en Europe. Il poursuit son développement à l'international.

Les partenariats dans les nouveaux pays peuvent se faire au travers d'investisseurs souhaitant créer un réseau de stations et bénéficier de toute l'expérience du groupe, que ce soit par la qualité du matériel produit ou par le savoir faire en terme de choix de terrain, de technique d'exploitation et d'animation des centres. Le montant des investissements par stations varie de 150 à 600 K € et les retours sur investissements se situent entre 4 et 7 ans. Un bon complément d'activité ou une éventuelle activité principale !

Eléphant Bleu surfe également sur la vague du développement durable, le groupe n'ayant pas attendu cette tendance pour développer des systèmes qui contribuent très fortement à la préservation de l'environnement.

Pour les Alsaciens intéressés, merci de contacter :

M. Patrick MARY

Directeur du Développement

Tél. : +33 (0)3 88 69 23 76

[patrick.mary@hypromat.com](mailto:patrick.mary@hypromat.com)



#### De Dietrich Thermique

Leader sur le marché du chauffage en général et dans le domaine de la condensation en particulier, De Dietrich Thermique est engagé depuis de nombreuses années dans la voie du confort durable au regard de trois objectifs de référence :

- Haute efficacité des produits et des systèmes
- Economies d'énergie
- Protection de l'environnement.

Son arène stratégique en termes de R&D et développement produits est définie via trois orientations principales :

- Solutions de chauffage et eau chaude

- Produits et systèmes multi-énergies et énergies renouvelables
  - Politique de services à la clientèle (Assistance technique, SAV, Formation, ...).
- De Dietrich Thermique emploie 1500 collaboratrices et collaborateurs et aura réalisé en 2009 un chiffre d'affaires de 415 M € dont 30 % à l'exportation dans une cinquantaine de pays principalement européens mais également avec une présence en Amérique du Nord, au Proche-Orient et en Chine.

Enfin, depuis 2009, via l'acquisition de BAXI par De Dietrich Remeha, De Dietrich Thermique poursuit son développement dans le cadre d'un périmètre élargi, BDR Thermea, 3<sup>e</sup> groupe européen de chauffage.



#### Groupama

Situé à Schiltigheim, au cœur de la Communauté Urbaine de Strasbourg, Groupama Alsace constitue, depuis 60 ans, l'un des acteurs majeurs de l'assurance dans la région. Il s'agit notamment du premier assureur agricole et des collectivités en Alsace.

Proximité, responsabilité et solidarité sont les valeurs qui guident les 2115 élus mutualistes. Ils accompagnent, écoutent et conseillent les 140 000 sociétaires des 93 Caisses Locales alsaciennes.

L'engagement des 670 collaborateurs, au Siège, dans les filiales mais aussi dans les 51 agences implantées sur tout le territoire alsacien a permis de réaliser, en 2009, un chiffre d'affaires de plus de 212 millions d'Euros.

En 2011, une nouvelle entité issue de la fusion entre Groupama Alsace et Groupama Grand Est verra le jour.

12 départements seront réunis dans cette nouvelle entreprise qui siègera à Strasbourg. Elle deviendra ainsi la 4<sup>e</sup> Caisse Régionale, encore plus forte face aux grands défis de demain.



## Le patrimoine documentaire alsacien sur internet

**L'Alsace compte parmi les régions françaises les plus riches en bibliothèques de toutes sortes, et le patrimoine qu'elles renferment, malgré les conflits multiples qui ont jalonné l'histoire, est souvent unique, et toujours remarquable.**

Entre Allemagne et France, entre Pays-Bas et Italie, au cœur de l'Europe humaniste comme de l'Europe contemporaine, les collections des bibliothèques alsaciennes reflètent ces passages, ces échanges, cette diversité. Le Guide des fonds patrimoniaux des bibliothèques d'Alsace publié en 1995, et bientôt mis à jour et diffusé en ligne, constitue une première porte d'entrée vers ce patrimoine exceptionnel, conservé par des bibliothèques emblématiques comme la Bibliothèque humaniste de Sélestat, la Bibliothèque municipale de Colmar, ou encore la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg (BNU), seconde bibliothèque en France par l'ampleur de ses collections derrière la Bibliothèque nationale de France (BnF).

Pour toutes ces bibliothèques, comme pour les Alsaciens – de métropole ou d'ailleurs – la numérisation représente aujourd'hui une opportunité de mettre en valeur et découvrir ce patrimoine unique sur internet. En parallèle, la numérisation de corpus documentaires offre à la communauté scientifique de nouveaux objets d'étude et de recherche, tout en favorisant la collaboration entre bibliothécaires et chercheurs : l'importance de la

communauté universitaire en Alsace représente ainsi un atout pour le développement de programmes de numérisation dans les années à venir. D'ores et déjà, il est possible d'avoir un aperçu des richesses des bibliothèques alsaciennes, où que l'on se trouve dans le monde. Il est ainsi possible de rechercher parmi des milliers de cartes, plans, cartes pos-



tales, affiches, photographies, monnaies et médailles issues des collections de la BNU, ou encore le million d'ouvrages acquis par celle-ci avant 1919 en feuilletant les fiches contenues dans près d'un millier de "registres noirs" numérisés. A travers la bibliothèque humaniste numérique de Séles-

tat, nous pouvons consulter les principaux manuscrits et incunables de l'humaniste Beatus Rhenanus. Plus de 600 livres et des centaines de photographies sont également proposés par le service commun de la documentation de l'université de Strasbourg. Toutes ces offres des bibliothèques ont un point commun essentiel : l'accès aux documents est libre et gratuit, pour tout le monde, même si la reproduction est soumise à l'autorisation des bibliothèques et le cas échéant des ayants-droits.

Bénéficiant du soutien des autorités publiques régionales et nationales, la numérisation des collections des biblio-

thèques est amenée à prendre de l'ampleur dans les prochaines années. La Région va ainsi ouvrir à l'automne un portail dénommé Alsatica, par lequel seront recherchables l'ensemble des catalogues et documents numérisés des bibliothèques, mais aussi services d'archives, éditeurs, voire musées, d'Alsace. Il est également fondamental que les documents alsaciens puissent être trouvés via des outils nationaux, comme Gallica, bibliothèque numérique de la BnF, ou internationaux, comme Europeana, la

bibliothèque numérique européenne. Avec l'indexation des contenus par les moteurs de recherche généralistes, type Google, il s'agit d'axes de travail fondamentaux pour valoriser le patrimoine de notre région.

Rester en contact avec les richesses culturelles alsaciennes



n'a jamais été aussi simple, et le sera encore davantage à l'avenir. Sites internet et bibliothèques numériques, expositions virtuelles et commandes d'ouvrages par le prêt international entre bibliothèques, mais aussi accès depuis chez soi aux ressources électroniques acquises par les bibliothèques (presse quotidienne, revues scientifiques, livres électroniques), sont autant de ponts vers l'Alsace et ses richesses culturelles et scientifiques. Grâce à internet, les bibliothèques peuvent aujourd'hui jouer au-delà des frontières leur rôle de créateur de lien et de sens au sein de la cité. Elles peuvent être le ciment du réseau social des alsaciens du monde entier : c'est maintenant aux communautés de s'approprier ce patrimoine commun, et de le faire vivre.

Frédéric Blin  
Directeur de la conservation  
et du patrimoine  
Bibliothèque nationale  
et universitaire de Strasbourg

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg : [www.bnu.fr](http://www.bnu.fr)

Bibliothèque humaniste de Sélestat : [www.bh-selestat.fr](http://www.bh-selestat.fr)

Bibliothèque municipale de Colmar : <http://www.colmar.fr/culture/bibliotheque-centrale.html>

Service commun de la documentation de l'Université de Strasbourg : <http://www.sicd.u-strasbg.fr/>

Gallica : <http://gallica.bnf.fr/>

Europeana : <http://www.europeana.eu/portal/>

## Le parcours historique de Rosheim

**Ancienne ville de la décapole, Rosheim est un cité fière de son passé, mais résolument tournée vers l'avenir.**

Lors de leur prochaine rencontre à Rosheim, les Alsaciens du monde pourront découvrir les charmes de la ville...

### L'ÉGLISE SAINTS PIERRE & PAUL

Datant du 2<sup>e</sup> tiers du 12<sup>e</sup> siècle, c'est l'une des plus importantes étapes de la Route Romane d'Alsace. L'édifice en grès jaune, aux pierres remarquablement taillées témoigne d'un art roman parvenu à son apogée, mêlant traditions architecturales rhénanes et influences italiennes. On doit la construction de cette église à la volonté des habitants, soutenus par les Hohenstaufen, seigneurs de Rosheim, implantés dans la région à partir de 1114 et devenus empereurs du Saint Empire Romain Germanique.



portes d'entrée des premières fortifications. La ville fut entourée par la suite d'une seconde enceinte à la fin du 13<sup>e</sup> et au 14<sup>e</sup> siècle. Elle comprenait 8 tours et 3 portes dont subsistent aujourd'hui la Porte Basse à l'est, et celle du Lion au nord. La Porte de l'Hôpital a été démolie au début du 19<sup>e</sup> siècle.

### LA TOUR DE L'HORLOGE OU ZITTGLOECKEL

Située dans le prolongement de l'actuelle mairie, la tour date du 13<sup>e</sup> siècle et abrite depuis 1841 le bureau du Maire. La petite maison adossée à droite de cette tour est

### LES 4 PORTES DE LA VILLE

Elles font partie des vestiges des deux enceintes de la ville. Ces remparts, d'une importance capitale pour la cité, garantissaient le maintien de son rang et de sa sécurité. La défense était d'ailleurs assurée par les bourgeois eux-mêmes. La tour de l'Horloge et celle de l'École début du 13<sup>e</sup> constituent les

datée sur son linteau de porte de 1576 en chiffres romain et arabe. On remarque au sommet une petite tête sculptée.

### L'HOTEL DE VILLE

Construit en 1760 l'Hôtel de Ville a été prolongé par le tribunal de baillage en 1884. L'édifice de style « régence » est remarquable de

sobriété et de symétrie malgré sa construction en deux phases distinctes.

### L'ANCIENNE PRISON

Dans la continuité du tribunal de baillage, l'édifice en grès rose fut construit sur la première enceinte de la ville et servit de prison. Les 6 cellules qui accueillèrent les prisonniers au premier étage sont encore visibles. Le rez-de-chaussée (ancien appartement du gardien) est à ce jour une annexe de la mairie. Avec la synagogue, elle témoigne de l'influence de l'architecture allemande en vogue à la fin du 19<sup>e</sup> siècle.

### LA MAISON DE MODESTE ANDLAUER

Une plaque commémorative rappelle que le père jésuite Modeste Andlauer, martyr en Chine y vu le jour.

### LA SYNAGOGUE

La synagogue de style néo roman a été inauguré en 1884. Elle a remplacé celle qui était initialement située dans l'actuelle rue Netter. La communauté juive est mentionnée dès le 13<sup>e</sup> siècle. En 1784 on dénombrait à Rosheim plus de 260 personnes de confession juive. Réinaugurée en 1959, la synagogue n'est plus aujourd'hui affectée au culte.

### L'ÉGLISE SAINT ETIENNE

L'église Saint Etienne, construite à la fin du 18<sup>e</sup> siècle est un joyau de l'architecture néo-classique en Alsace. L'architecte Salins de Monfort, auquel on doit également le château des Rohan de Saverne, en signa les plans en 1781 inspiré des la Rome antique (recherche de grandeur, décoration à l'antique).

### LA MAISON ROMANE dite aussi MAISON « PAIENNE » (1152)

C'est l'une des plus anciennes maisons en pierre d'Alsace.



N'ayant subi que peu de modification au cours des siècles, la demeure est encore aujourd'hui de référence en matière d'architecture civile médiévale. Son plan carré, ses pierres en grès à bossage, ses petites ouvertures lui confèrent son aspect de tour.

La ville de Rosheim a le plaisir d'accueillir la 29<sup>e</sup> journée annuelle de rencontre des Alsaciens de l'étranger. Au nom de la population de Rosheim et en mon nom personnel soyez les bienvenus dans notre belle cité. Rosheim, ville de la Décapole, aura le plaisir de vous faire découvrir ou redécouvrir, de magnifiques bâtiments chargés d'histoire, un fleurissement agréable vous pourrez prendre un peu de repos autour de bon plats traditionnels avec des vins de qualité. Rosheim est pratiquement au cœur de l'Alsace de ce fait également au cœur de l'Europe. Votre choix est fort judicieux et nous sommes très honorés de votre passage dans notre belle ville, nous ferons tout notre possible pour que votre séjour soit des plus agréables et que vous ayez tous envie de revenir dans notre charmante cité. Au plaisir de vous saluer très chaleureusement le 28 août.

Michel HERR  
Maire de la ville de Rosheim.

